

Coyol 4.7.2008

Estimado compañero Jeronimo B y tres colegas :

En la Universidad Castilla la Mancha (UCLM) y su CEDOBI me tope con su libro
(Voluntarios Argentinos en la guerra Civil Española). Me lo fotocopiaron.
Lo he leído aca en Costa Rica de regreso de España en donde participe en un
Seminario en Mora D'Ebre y fue a Albacete para ayudarles en la reedición de mi
libro (Edición San José 1997), ya agotado. Ahora coeditado, mas nombres, revisado.
no incorpore los nombres tuyos, llegó tarde el libro, sin embargo hice una nota de
pie indicando al lector que ya existe un libro bastante completo sobre los Argenti-
nos.

Absolutamente sorprendente para mí la riqueza de fuentes que Ustedes acumularon,
único, muy muy completo.

No es muchas veces que se dice, este es el libro definitivo de una época sobre un
tema. El de Ustedes lo es, que mas puedo decir. FELICITACIONES Me citan en abundancia,
bien por mi ego (ya ando en los 83). Ya no mas, regale mi biblioteca a la UCLM.
mas de mil libros en 16 idiomas, no los leo todos, pero los escandinavios, los Benelux
los romance, los capto, algo el jiddisch (por su similaridad en algunos puntos con el
Swisso Aleman, entiendo el rätö-Roman (es el idioma lo mas cerca al Latin que
se hablaba en imperio romano) habra unos 50000 que todavia lo hablan, pero va
desapareciendo (existe en Suiza, Italia, Austria en valles alpinos perdidos). Tenia libros
en hebreo, ruso, chino, arabe, no los entiendo, pero los queria.

Algunos comentarios y preguntas.

pp 12 ultima linea, exagerado (aparece tambien en pp 78) Hay unas pocas Universi-
dades que tienen una nutrida colleccion de libros en Europa y EEUU, pero muy pocas
tienen 5000-10000, en USA, San Diego State y Stanford quizas, Library of Congress men-
os que 2000. Brandeis Univ transfirió su colleccion a Tamiment Library en NY, ellos
probablemente tienen encima de los 5000 (Titulos, no libros) (tienen del PCUSA, de Brandeis,
de FALB y ALBA y otras cosas de la época). NY City Public Library tiene buena col-
lección. Tulane Univ., Western Univ, Evansville, Brown Univ, tienen muy respectables
colecciones, pero no llegan a los 5000. Todo esto es de poca importancia.

Los historiadores y aficionados de la época, lo de España son un pequeño grupo, una
subcultura cerrada. Amsterdam en Holanda tiene mucho material, Sozialarchiv Zürich
y CIRA (Anar.) algo, pero ^{en suene} numericamente insignificante. Lo mas completo es probablemente
Salamanca en España, los Archivos alla tienen mucho apoyo gubernamental (cuando
el PSOE esta a dentro)

pp 13 Muy duro con Octavio Paz. No fue traidor, sino evoluciono con los años, rumbo
centro, ni centro derecha, siempre muy democratico.

Fs. (1 de 7)

pp 153 Carlos Kern.No esta en la lista de los Suizos.Con que pasaporte
Funcionaba ?? . Seria interesante por los Suizos (que estan haciendo el Diccionario
de sus compatriotas en la España de los 36--)

pp112 Marie Langer . Creo que era Austriaca. No figura en lista de Suizos.
Sabrian algo mas sobre ella Ustedes ?

pp 182 Max Doppeler.Era Suizo, no Aleman. De Baden , Comunista.Comandaba una unid-
ad llamado Hans Beimler. Cayo por Teruel. 15.11.1905 --21.1.1937

Estoy algo metido en el asunto de la amnestia para los Suizos que lucharon
con la Republica (700 Republica ,28 Franco) .Suiza seria el ultimo pais en el
mundo que daria amnestia a estos antifashistas premaduros. Luxemburgo, pais aun mas
conservador que Suiza les daba amnestia unánimemente en su parlamento hace unos
años atras. En otoño del 2008 o primavera 2009 el parlamento Suizo decidiera. Tenemos
buen chance de lograrlo, un Diputado de Derecha tenia un padre con la Republica,
le seria difícil de votar en contra.

Anduve 23-27 Julio en un Seminario LA BATALLA DEL EBRO en Mora d'Ebre en
el corazon de Catalunya.Estuvieron los dinosarios,Elorza,Preston, Arostegui, Raig Tapia
los Veteranos Miguel de Mora,Sanscritista Mexicano 88 y Gerhard Hoffmann, Austria 95;
Muy interesante,vistas a las Cotas en donde pelearon mucho.

pp 88 menciones Haiti.Tienes algunos nombres.Castell da 15 Voluntarios, sin
nombres. Yo no tengo ningun nombre. Los bibliotecas y archivos son disfuncional
en Haiti.

Castells es muy informativo.Sin embargo sus cifras ya estan superados, el da
encima de 59000 Voluntarios.Los ultimos estudios vacilen entre 32000 y 36000.Yo
- diplomaticamente - hablo de 34000.

Por ejemplo Castells da 149 Venezolanos,no habia ni una docena,tengo tres nomb-
res.Ellos tenian sus luchas en casa.

Lo mas completo sobre numeros es Landauer,Austriacos, Ulmi/Huber , Suizos,Wehenkle,
Luxemburgo,Baumann , Peru,Chile,Bolivia,Brazil,y Caribenos, Pace , Italianos , -----
Yugoslavos,me escapa el nombre en el momento,los Benelux, los Escandinavios.
Creo que con lo vuestro (540),los Cubanos¹¹⁰⁰⁻¹²⁰⁰ tenemos Latinoamérica cubrido.Falta algo,
algo definitivo,en nombres, de Mexico.Creo que los arriba mencionados tienen alrededor
del 95 % de participantes de los paises mencionados, puede oscilar entre 85 y 95,
mas cerca del 95. Añado una última lista de Latinos mia.

Tenemos siempre recordarnos que Castells da solamente los de las BBII,no del EP,
Milicias,Retaguardia,Guerrillas etc.En la demobilización,algunos no de las BBII se
colearon para salir del pais ,diciendo que eran ex Brigadistas (lo que no era
pecado tomando en consideracion la furia Francista contra todos ellos)

Fs. (2 de 7)

Yo digo que había Voluntarios de 61 países. Bueno, Jamaica, Trinidad, Barbados, Martinica, Guadalupe, Virgines, Guayana, Danzig eran colonias Inglesas, Francesas, USA, Danzig era Polaco, Manchuria quizás Chino, uno de Lichtenstein cuenta como Suizo (tienen moneda, licencias, idioma, leyes como los Suizos, pero son un país independiente.). Los arriba mencionados no se identificaron como Ingleses o Franceses o Chinos, o Polacos. La descolonización ^{y guerra} estaba ante portas.

pp 127 San Martín Si no me equivoco eran Caballería de Franco. no me recuerdo bien Brasileños, Argentinos, Mexicanos (había exilados de México en España, de derecha)

Goldar, fraten bien su contribución, era otro grano de arena de la pirámide histórica, crece constantemente. El anarquismo, bello, fabuloso, está allá lejos en el horizonte, siempre la misma distancia, pero allá está.

Disculpe la desorganización de mi carta. Hice mis investigaciones en los sesenta y setenta. La lectura de su libro me hizo regresar a estos años.

Fraternamente
Salud
Fino B

Gerold Gino F. Baumann
Quinta Baumann-Pérez
Frente Urbanización La Amistad
Bonde hay Ovejas, Coyol de Alajuela, C. R.
Teléfono: 2433-8692 Telefax: 2433-8692

Fs. (3 de 7)

J. Berajines

Anexos Capitulo III

Cuadros y Notas de Pie o en Apéndice

1.

Pais	Estimacion del total	Nombres Republica	Nombres Franco
Argentina	500	295	76
Bolivia	18	9	3
Brazil	65	46	14
Chile	90	67	17
Colombia	15	10	2
Cuba	1100	840	61
Costa Rica	2	2	-
Ecuador	12	7	-
Guatemala	10	3	-
Haiti	8	-	-
Honduras	10	2	-
Jamaica	5	2	-
Mexico	280	149	22
Martinica Guadalupe Trinidad	3	2	-
Nicaragua	10	4	1
Panama	2	2	-
Paraguay	20	15	2
Peru	58	49	5
Puerto Rico	40	26	-
R. Dominicana	20	6	1
Salvador	2	2	-
Uruguay	70	56	-
Venezuela	25	5	-
TOTAL	2395	1601	204

Castells

94

14

41

4

-

136

-

24

25

15

14

4

464

-

12

-

17

32

16

17

-

22

149

1143

1974. Solo BBI

1. Cuadro de los Latinoam-

ericanos por Baumann 32 años despues del estudio Castells.

2. Cuadro del total de Extranjero

en la GC.

3. Cuadros adicionales con notas de pie

La estimacion de los totales es mas alto que la cifra que tenemos con nombres. Del total de 2397 (Siempre de los dos lados), 590 son sin nombres (el posible margen de error de los 590 podria ser hasta el 25%). Estos son llamadas cifras negras, Soldados desconocidos, ignorados. Condenado por la justicia militar por desertor, alcohólico, ladrón, violador. Algunos considerado no-personas desaparecidos por el aparato policial montado por el aparato comunista Staliniano. En los años 50 hasta los ochenta hablaron de centenares. Se decia de André Marty, comunista frances, jefe de las Brigadas con sede en Albacete, que hizo desaparecer encima de 500 Voluntarios. La cifra es dudosa. Habia ejecuciones. Hay pocos nombres, ni numeros verificados. Habia gente que tomaron el nombre de un caido, habia cambio de nombres, por diversas razones.

Estas estadísticas son a base de entrevistas personales en los países de America del sur, centro y caribe, con ex-combatientes, familiares de los mismos, libros, periodicos, revistas, memorias, testimonios. Se uso en algo las tablas de Castells. Castells por muchos años era la sola fuente sobre los efectivos de las Brigadas. Habia mucho menos Franceses, Alemanes, Venezolanos, Haitianos que el cita. El habla de 59380 Voluntarios en las Brigadas. Segun los ultimos estudios profundizados se calcula que eran entre 32000 y 36000. Mas que la mitad de los Hispanoamericanos servian en otras Unidades,

La mayoría de Cubanos lucharon en el Ejercito Popular. Bastante Latinos trabajaron en retaguardia, Sanidad, Hospitales.

2. Del total de Extranjeros del lado leal damos las siguientes cifras:

BRIGADAS INTERNACIONALES Entre 32000 y 36000	34000
Russos (Margen de error hasta 20%)	3000
Otras Unidades (Margen de error 20%)	20000
(Ejercito Popular, Milicias, Columnas, Hospitales/Sanidad, Transporte, Armeria, Traductores, Policia militar, Oficinas Brigadas en Albacete, INstructores militares)	
Habia gente de 61 países	
TOTAL	<u>56000</u>

Es muy difícil establecer el numero de Russos que estuvieron en España. Segun la historia oficial de la USSR habia unos 557 asesores militares en España. Fuentes sovieticos de la epoca Ehrenburg, Koltsov, Kamen, Malinovsky no dan cifras.

Despues de mucha invstigacion legamos a la cifra de unos tres mil asesores militares, traductoros, pilotos, tanquistas, artilleria, mecanicos, armeros. NKVD. Por los dos lados lucharon algunos pocos Russos Blancos, los de Franco por ideologia, los del lado Republica para revindicarse con el regimen en su patria.

Total de Extranjeros lado golpista :

Marroquies 75000 (Margen de error 3%)

Italianos 82000 (Margen de error 2%)

(Incluso marina italiana en aguas
españoles. Baleares y costa
mediterranea)

Alemanes 22000 (Margen de error 2%)

Portugueses 5000 (Margen de error 40%)

Franceses 500 (Margen de error 2 %)

Irlandeses 650

OTROS : Rumanos, Finlandeses, Ingleses,
Argentinos, Brasileiros,
Russos blancos, Suizos, Pequeños
contingentes Cuba, USA, CUBA,
Sudafrica. *y otras nacionalidades*

2850 (Margen de error 20%)

TOTAL 188000

3.

Nuestra experiencia es que constantemente surgen nuevos nombres. Por los Latinoamericanos damos el total en las Brigadas, el Ejercito Popular, Transporte, Hospitales/Sanidad e retaguardia en general. De los Cubanos, Mexicanos, Brasileiros la mayoría estuvieron en unidades españolas y no en las Brigadas. Las Brigadas

Estaban organizados a base del idioma, los Garibaldi italianos, los alemanes, los balcanicos, franceses en sus unidades. Los Latinos muy dispersados, algunos recién emigrados a las Americas, entraron en unidades de su país de origen.

Habia:	Con grado militar	180
	Medicos	58
	Enfermeras	8
	Comunistas	102
	Anarquistas	55
	POUM, Trotskyistas	10
	Socialistas	12

Prominentes	Intellectuales, poetas, escritores, periodistas, bohemios, propagandistas	65
-------------	---	----

Muertos	Latinos comprobados	236
---------	---------------------	-----

De varios de estos grupos habia mas, especialmente entre comunistas y intelectuales. Solamente registramos afiliacion politica cuando habia certeza documental. Habia mas de la categoria Intellectuales, mas muertos. En los primeros meses habia bastante muertos no registrados, Cubanos y otros con residencia en España. Mucha afiliacion politica se desconocia. varios se afiliaron en España. Entre el contingente Norteamericano habia unos 300 Latinos, segun el historiador Cubano Nicolau unos 250 Cubanos salieron de Nueva York (exiliados de la dictadura Machado), ademas unos Mexicanos, unos pocos exilados Apristas del Peru. El Profesor Camerun Stewart de la Universidad de California tiene documentado los nombres de estos Voluntarios (incluso unos 40 Puerto Ricenses). O sea del grupo de unos 2800 Voluntarios de USA unos 300 eran Latinos, un poco mas que el 10%.

Entre los de las Republicas del Hemisferio Sur habia, JOVEN CUBA, APRISTAS del Peru, INDEPENDISTAS de Puerto Rico, NACIONALISTAS Dominicanos, Militares Mexicanos, Brasileiros, Chilenos, Argentinos, Uruguayos (Los Brasileiros veteranos de la gesta de Prestes).

En el libro CAUTIVOS de Javier Rodrigo aparecen las cifras siguientes:

En prisiones Franquistas en San Pedro de Cardeña, Miranda del Ebro, Belchite (grupos de trabajadores forzados) figuran prisioneros Latinos: 68 Cubanos, 27 Argentinos, 7 Chile, 11 Mexico, 4 Brazil, 3 Uruguay, 3 Puerto Rico, uno cada uno Guatemala, Costa Rica, Venezuela.

Fs. (7 de 7)

Gerold Gino F. Baumann
Quinta Baumann-Pérez
Frente Urbanización La Amistad
Dónde hay Ovejas, Coyol de Alajuela, C. R.
Teléfono: 2433-8632 Telefax: 2433-8692

VIA AIR MAIL
CORREO AEREO
PAR AVION



Sr. Jeronimo Borge
Cocutor Voluntarios de Argentina en
la fuerza Civil Española
Ediciones Centro Cultural de la Coop
Floreal Gorini **Avenida Corrientes 1543**
Buenos Aires
Argentina